



**MINISTÈRE
DE L'ÉDUCATION
NATIONALE
ET DE LA JEUNESSE**

*Liberté
Égalité
Fraternité*

Rapport du jury

Concours : CAPES et CAER-CAPES

Section : langues vivantes étrangères : russe

Option :

Session 2024

Rapport de jury présenté par : François LAURENT, IGÉSR de russe, président du jury

Les rapports des jurys des concours de recrutement sont établis sous la responsabilité des présidents de jury.

Ce rapport a été rédigé par Christina Aguibetov, Catherine Hoden, Elena Jourdan, Christian Lafont, François Laurent et Cédric Pernette.

Sommaire :

- Avant-propos et statistiques Page 3
- Épreuve d'admissibilité (dossiers RAEP) Page 5
- Épreuve d'admission :
 - o Partie 1 : exploitation pédagogique de documents en langue étrangère Page 5
 - o Partie 2 : compréhension et expression en langue étrangère Page 8
- Sujets pour l'épreuve d'admission :
 - o Partie 1 : exploitation pédagogique de documents en langue étrangère Page 11
 - o Partie 2 : compréhension et expression en langue étrangère Page 38

Avant-propos :

Par souci de clarté et de fluidité de la lecture, et en correspondance avec la réglementation en vigueur, la double écriture des terminaisons des mots féminin/masculin (exemple : « candidat.e ») n'est pas appliquée, étant bien entendu que le pluriel « les candidats » fait référence aux femmes comme aux hommes.

C'est à regret que le jury n'a pas pu pourvoir cette année à tous les postes du Capes interne public. Il a constaté, en effet, que les candidats admissibles non admis n'ont pas manifesté les compétences nécessaires (pédagogiques, culturelles, voire linguistiques) pour le niveau demandé. Les notes pour les deux épreuves d'admission en témoignent.

Statistiques :

Nombre de postes :	CAPES : 3	CAER-CAPES : 1
Nombre d'inscrits :	CAPES : 24	CAER-CAPES : 9
Nombre de dossiers déposés :	CAPES : 13	CAER-CAPES : 6
Nombre de dossiers recevables :	CAPES : 11	CAER-CAPES : 5
Candidats déclarés admissibles :	CAPES : 6	CAER-CAPES : 3 ¹
Candidats admis :	CAPES : 2 ²	CAER-CAPES : 1

Notes de l'épreuve d'admissibilité (dossier RAEP) : sur 20

CAPES

1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
3	6	7	10	11	12	13,5	14,5	15	15,5	16

Moyenne : **11,22**

Seuil d'admissibilité : 12

CAER-CAPES

1	1	1	1
2	11	12	17

Moyenne : **10,5**

Seuil d'admissibilité : 11

¹ Une candidate, non éligible, ne s'est pas présentée aux épreuves d'admission.

² Dont une à titre étranger.

Notes des épreuves d'admission :

- Épreuve 1 : exploitation pédagogique de documents en langue étrangère : **sur 10**

CAPES

2	1	2	1
1	2	6	6,5

Moyenne : **3,75**

CAER-CAPES

1	1
3	4

Moyenne : **3,5**

- Épreuve 2 : épreuve en langue étrangère : **sur 10**

CAPES

2	3	1
1	2	7

Moyenne : **2,5**

CAER-CAPES

1	1
3	4

Moyenne : **3,5**

Épreuve d'admissibilité (dossiers RAEP)

Les meilleures notes ont été obtenues par des candidats qui avaient manifestement pris connaissance très sérieusement des attendus de cette épreuve. Certains dossiers, cette année encore, ont été écartés par le jury ou ont obtenu des notes très basses parce qu'ils ne respectaient pas les consignes pourtant très précises. Au lieu de décrire une seule séquence, certains présentaient, par exemple, plusieurs extraits de séquences différentes ou des projets divers qui, sans manquer d'intérêt, ne respectaient pas le cahier des charges de l'épreuve.

Le jury ne peut que renvoyer les futurs candidats vers les rapports précédents qui reprennent toutes les informations nécessaires et listent les écueils à éviter (voir, en particulier, les rapports de 2022 : <https://www.devenirenseignant.gouv.fr/les-sujets-des-epreuves-d-admissibilite-et-les-rapports-des-jurys-des-concours-du-capes-de-la-1175> et 2023 : <https://www.devenirenseignant.gouv.fr/les-sujets-des-epreuves-d-admissibilite-et-les-rapports-des-jurys-des-concours-du-capes-de-la-1232>).

Épreuves d'admission

Épreuve professionnelle en deux parties :

1/ Exploitation pédagogique de documents en langue étrangère (audio, textes, vidéo) soumis au candidat par le jury.

Préparation : 2 heures

Exposé : 30 minutes maximum

Entretien : 25 minutes maximum

2/ Compréhension et expression en langue étrangère : cette partie de l'épreuve prend appui sur un document audio, textuel ou vidéo en langue étrangère ou sur un document iconographique dont le candidat prend connaissance en présence du jury. Elle consiste en un compte rendu suivi d'un entretien, les deux se déroulant en russe.

Durée : 30 minutes maximum

Chacune des parties entre pour moitié dans la notation.

Partie 1 : exploitation pédagogique de documents en langue étrangère

Toute séquence proposée par le candidat doit permettre aux élèves de découvrir et d'approfondir leur connaissance de la culture russe, en suscitant curiosité et réflexion, par-delà les clichés. L'exploitation des documents doit aider à développer l'esprit critique chez les élèves. Il est donc essentiel que le candidat identifie les enjeux du dossier qui lui est proposé et en dégage un intérêt culturel pour ensuite imaginer un scénario pédagogique s'appuyant sur une progression linguistique et des activités langagières.

Aborder un dossier

Les dossiers proposés sont riches par le nombre de documents et la diversité des pistes d'exploitation possibles. Le jury attend du candidat qu'il ait analysé tous les documents proposés et qu'il présente chacun d'entre eux avant de procéder à un choix. Le choix des documents retenus comme des problématiques peut, certes, s'appuyer sur l'expérience du candidat (niveaux d'enseignement expérimentés, thèmes connus), mais ce ne peut être le critère de sélection déterminant. Le niveau de langue des élèves ne peut non plus être la raison pour laquelle des documents seraient à exclure *a priori*. En effet, les documents retenus doivent relever d'un intérêt à la fois linguistique et culturel, en conformité avec les attendus d'un niveau de langue.

Même avec des élèves débutants, il est possible de présenter des supports authentiques, et non uniquement des textes didactisés. Leur compréhension exhaustive n'est en rien obligatoire, des activités de compréhension globale avec stratégies de repérages des mots-clés dès le niveau A1 sont ainsi envisageables, comme des compréhensions ciblées de courts passages. Dans le cadre de l'épreuve, un document peut être coupé si cela répond à un objectif précis, qui doit être mentionné et expliqué.

Analyser le dossier et proposer une problématique

Énumérer et caractériser chacun des documents ne suffit pas. Il convient de dégager les idées qu'ils contiennent, d'en identifier le style ou le genre, le contexte et les destinataires, puis de montrer en quoi ces documents se complètent, voire se contredisent sur les thématiques abordées. Il faut alors dégager le ou les fils conducteurs du dossier, opérer des choix argumentés et proposer dans quel ordre seront traités les documents retenus.

Par exemple, les candidats de cette année auraient pu penser à préciser que le document 2A du dossier consacré à Tchaïkovski était composé d'authentiques lettres du compositeur, seul document du dossier rédigé de la main même de Tchaïkovski. Ce document pouvait permettre d'ouvrir une réflexion sur la personnalité du compositeur (l'homme) par contraste avec les représentations qui en ont été données par la postérité (glorification et instrumentalisation).

De même, le texte de Grichkovets présent dans le dossier sur la Sibérie (document 1) n'a pas fait été identifié comme un extrait d'une œuvre littéraire, ni comme une méditation sur l'identité sibérienne. À ce titre il ne pouvait pas être traité comme un simple document informatif, ou un article de presse. La question des frontières et de l'immensité, soulevée dans le texte, devait être mise en rapport avec les deux cartes du dossier.

Dans le dossier sur les relations entre la Russie et la Chine, aucun des candidats n'a remarqué que, dans le document 6, la troisième affiche de propagande de 1975 était différente des deux premières : elle comportait le mot HATO (OTAN) et le terme антисоветизм (antisoviétisme). C'était le seul document du dossier témoignant d'une période de tension et de rivalité entre les deux pays, il rappelait ainsi un contexte géopolitique plus large.

L'analyse fine des documents et leur mise en relation débouche sur le choix d'une problématique, en fonction de laquelle des documents seront retenus et ordonnés en vue de la séquence. Chaque dossier permettait plusieurs pistes d'exploitation. Par exemple, le dossier sur la Sibérie posait un enjeu majeur, l'identité sibérienne. Plusieurs problématiques pertinentes ont été proposées. Un candidat a posé la question « un étranger peut-il devenir Sibérien ? » qui faisait écho à des tensions qui parcouraient les documents : terre de liberté ou terre d'exil, peuples autochtones, colons et déportés. Un autre candidat a interrogé le statut de la Sibérie au sein de la Russie. Le jury attire l'attention des candidats sur le fait que, si un candidat est, bien sûr, libre du choix de sa problématique, il ne peut toutefois limiter son projet

de lecture du dossier à une thématique unique et manifeste, telle la célébration d'une culture étrangère (fête du Nouvel an chinois en Russie) ou la présentation d'un grand homme et de ses chefs-d'œuvre (« Tchaïkovski, le plus grand compositeur russe »).

Construire une séquence : quelques conseils

Le jury a bien conscience qu'en deux heures le candidat ne peut pas produire une séquence achevée et complète de ce qui pourrait être présenté en classe. Néanmoins, une simple énumération de tous les enjeux (lexicaux, grammaticaux, culturels, pragmatiques, phonologiques, etc.) ne peut suffire.

Le candidat doit exposer des exemples d'activités langagières en relation avec des objectifs d'apprentissage déterminés : quels faits de langue pour quels objectifs d'expression ? Ainsi, la découverte ou la révision d'un cas (instrumental, datif...), souvent proposée par les candidats en lien avec une compréhension écrite, n'avait de sens que si l'utilisation de ce cas était nécessaire ensuite dans la réalisation de la tâche proposée aux élèves.

Il convient de bien connaître les niveaux du CECRL afin de proposer des activités de réception et de production adaptées au niveau choisi. Ainsi, pour différentes raisons (champs lexicaux, implicite, etc.), les lettres de Tchaïkovski (doc.2A) ne sont accessibles au niveau A2 que par extraits et en compréhension ciblée. Les passages choisis auraient pu, par exemple, être mis en relation avec les affiches du film (doc.2B).

Une liste d'activités ou d'outils type (QCM, V/F, fiches méthode, boîtes à mots, listes, cartes mentales) n'est pertinente qu'à la condition de servir à une activité de production de l'élève, dans un travail personnel ou collaboratif. Par exemple, la carte mentale n'est pas une fin en soi, mais bien un moyen d'accéder à une étape ultérieure du travail sur les documents. Un candidat a ainsi proposé de reformuler sous forme de carte mentale chacun des 10 petits textes du document 7 (dossier Sibérie, les « règles de vie » des Sibériens). Cette démarche était pertinente dans le cadre d'une activité de groupe, chaque groupe s'attelant à une partie du document : la carte mentale servait alors d'outil de restitution intermédiaire avant une mise en commun à l'échelle du groupe classe.

Pour rappel, les documents proposés dans les dossiers sont supposés se suffire à eux-mêmes et constituent les supports des activités de réception et de production des élèves. Il n'est pas nécessaire de recourir au français pour en expliciter le contenu ou l'intérêt en amont de la séquence, des recherches personnelles et des exposés sont, certes, possibles, mais pas indispensables pour les séquences à envisager.

Le jury déplore une mauvaise maîtrise par les candidats des termes de grammaire, voire l'invention pure et simple de règles de morphologie ou de syntaxe par certains (ex. « *³l'accent tonique est placé après les consonnes »). Ont été constatées des erreurs récurrentes, notamment sur la différence entre adjectifs épithète et attribut, ou l'emploi des formes longue et courte de l'adjectif qualificatif. Les candidats doivent par ailleurs être précis et indiquer clairement comment un point de grammaire sera traité avec les élèves. Le jury rappelle que la grammaire est un outil au service des besoins d'expression des élèves : un exercice de grammaire doit avoir un sens et un intérêt en contexte, en lien avec les documents et les activités proposées.

Trop souvent les candidats, malgré leur expérience professionnelle, négligent d'imaginer la réaction des élèves face à tel ou tel document : contenu, intérêt esthétique, interrogations qu'il suscite. Il est important de laisser un temps d'appropriation des documents, c'est-à-dire un temps de réaction

³ L'astérisque placé avant un mot ou une phrase indique que ceux-ci sont fautifs

personnelle. Pour cela, il faut donner aux élèves les moyens d'exprimer une réaction ou une opinion (au-delà de согласен – не согласен).

Prestation orale et entretien avec le jury

Un enseignant est un modèle linguistique dans les deux langues, certaines erreurs sont inadmissibles (« *qu'ils acquérissent », « *в Сибири »). La clarté de l'exposé, la bonne gestion du temps et les compétences de communication sont également fondamentales.

Le jury n'attend pas des candidats qu'ils soient experts dans tous les domaines, mais une culture générale solide est requise pour comprendre le dossier proposé, ses enjeux et son intérêt pour les élèves. A partir du document 2 du dossier sur la Sibérie, même sans connaître tous les événements correspondant aux dates mentionnées sur la carte, il aurait été possible de mettre l'accent sur la fluctuation des frontières de la Sibérie et plus généralement de l'État russe, en lien avec son extension vers l'Est.

Le recul et l'intelligence dans l'analyse du dossier sont préférables à un exposé de connaissances « plaquées » et à un jargon didactique convenu. Les candidats ne peuvent s'arrêter aux clichés sur le « génie des grands hommes », le caractère « éminemment russe », « l'amitié entre les peuples », etc. En tant que professeur de langue, il est important d'avoir à l'esprit que le choix des mots n'est pas anodin : il est le reflet de modes de pensée, d'idées ou de concepts (ex. Seconde Guerre mondiale vs Grande Guerre patriotique, « âme russe », surabondance de l'adjectif великий).

L'entretien avec le jury est un moyen pour le candidat de préciser et de développer sa pensée. Il doit manifester des qualités d'écoute et une capacité à réagir aux questions, à accepter éventuellement la contradiction. L'objectif du jury n'est pas de déstabiliser le candidat, mais de vérifier ce qui a été énoncé au moment de l'exposé, de l'amener à nuancer sa pensée, justifier ou corriger ses propos, approfondir sa réflexion.

Partie 2 : épreuve en langue étrangère

Cette deuxième épreuve porte sur un texte en russe remis au candidat à la suite de la première épreuve. Le candidat dispose de dix minutes pour en prendre connaissance et en préparer un compte-rendu structuré, puis un commentaire (global ou, le cas échéant, de certains des éléments les plus saillants). L'exposé ne doit pas excéder cinq minutes, il est suivi d'un entretien avec l'ensemble du jury d'une durée de quinze minutes au maximum. L'ensemble de l'épreuve se déroule en russe.

Cette année, les textes proposés portaient sur l'actualité récente, sans pour autant convoquer de contenu trop politique : deux interviews d'écrivains (Lioudmila Oulitskaïa, Sacha Filipenko) ayant pour thèmes la langue et la culture russes dans le monde, l'émigration ainsi qu'un article de Radio Svoboda relatif à la décision récente de la Cour suprême de Russie concernant le « mouvement international LGBT ».

Cette épreuve, certes exigeante compte tenu du temps réduit de préparation, permet d'évaluer plusieurs compétences nécessaires à l'exercice du métier de professeur de russe : la compréhension et la qualité de l'expression en langue russe, certes, mais aussi la culture générale, la connaissance de l'actualité de l'aire linguistique, l'exercice de l'esprit critique, les capacités d'analyse et de synthèse. Comme le montrent les notes obtenues cette année, les prestations orales ont été cette année globalement extrêmement décevantes et très éloignées du niveau attendu.

La compréhension du texte, évidemment, s'entend au sens large : on attend des candidats qu'ils soient en mesure de décrypter l'implicite, le sous-texte, analyser le style, le registre, les points de vue du texte. Certaines questions du jury portent sur des termes ou des phrases précis, donnant ainsi la possibilité au candidat d'attester d'une compréhension fine de la langue. Cela fut le cas par exemple sur l'utilisation, s'agissant des « agents de l'étranger », de l'adjectif « понятные », dans l'article de Radio Svododa (« Глупость без страниц »). Aucun des candidats interrogés n'a été capable d'expliquer l'idée du journaliste ici, basée sur l'opposition понятный / непонятный et le double sens de ce dernier terme. Autre exemple, l'analyse de la phrase de l'écrivain biélorusse Sacha Filipenko : «...Швейцария с ее языками, кстати, — это идеальный пример, подтверждающий мою мысль: ты говоришь по-французски, но ты не француз » : on attendait des candidats qu'ils évoquent ici le rapport entre langue et citoyenneté et comment ce dernier se décline dans le cas particulier du russe. On aurait pu élargir ensuite la réflexion au concept de nationalité.

La brièveté du temps dévolu à l'exposé doit inciter les candidats à aller au fait et à éviter de s'arrêter à des détails ou des éléments ayant peu d'intérêt. Le titre, la date, l'auteur, la source ne doivent être cités que s'ils sont assortis d'un commentaire, c'est-à-dire uniquement s'ils contribuent à la construction du sens du document. Les candidats sont invités à se concentrer plutôt sur les éléments du texte qui posent problème ou se rapportent à des questions spécifiques de la culture ou de l'histoire russes. Trop de candidats tombent dans le piège de la paraphrase, se limitant à répéter ou à lister les idées du texte, alors que le jury attend non pas un simple résumé, mais un compte-rendu de lecture qui se situe sur un plan analytique et non pas simplement descriptif.

Un autre écueil de l'exercice consiste à développer un discours général à partir d'un des thèmes du document. L'exposé est alors considéré et évalué comme un hors-sujet, indépendamment de sa qualité du point de vue de la forme comme du contenu. Le texte deviendrait alors un prétexte à faire étalage de ses connaissances : par exemple, une candidate a jugé utile d'évoquer des généralités sur l'intelligentsia en Russie et notamment sur la « marche vers le peuple » (хождение в народ), qui n'avait aucun lien avec la problématique du texte.

Notons au passage qu'il n'est pas opportun dans le cadre de cette épreuve de donner d'emblée son avis ; répétons-le, il s'agit avant tout, pour le candidat, de démontrer qu'il a saisi l'économie du texte qu'il a sous les yeux : sa structure, sa problématique, ses articulations, son argumentaire, le tout dans un souci constant de recul et d'objectivité. L'avis personnel du candidat peut éventuellement être exprimé, en toute fin d'épreuve, dans le but notamment de faire la démonstration de la compréhension fine du point de vue de l'auteur du texte.

En pratique, il s'agit pour le candidat de repérer dès la première lecture du document ses enjeux et de procéder à leur explicitation. Très concrètement, il s'agit de repérer dès la première lecture les mots-clés et de s'employer à expliciter les notions qu'ils recouvrent.

Le candidat ne doit pas hésiter à s'arrêter sur un terme, une phrase, et à l'analyser en détail, si cela fait sens par rapport à l'économie du texte ou la pensée de son auteur. Quand le jury pose une question sur un terme, une phrase ou un passage précis, il tend une perche au candidat pour l'inviter à corriger un éventuel contre-sens ou à approfondir son analyse. Le candidat doit s'en saisir et en profiter pour démontrer ses capacités de réflexion et son habileté à tisser des liens entre le texte et ses connaissances personnelles. Nombreux étaient les termes dans les textes proposés qui offraient de telles opportunités ; citons par exemple les notions et termes suivants : «внешний враг», «иноагент », «Великая Отечественная война».

Il est tout à fait possible, et acceptable, de ne pas avoir de réponse : la qualité de la prestation ne se mesure pas à la quantité de réponses données par le candidat, mais plutôt à sa capacité à poser des questions, à ouvrir des pistes de réflexions, à faire des liens.

Finalement, le candidat devrait déboucher sur l'explicitation d'une problématique, ou à défaut, de la thématique générale du texte, et non se contenter d'une liste de points ou de thèmes. Le jury regrette que la simple question : «По-вашему, о чём данный текст?», invitant à prendre du recul, ait laissé la plupart des candidats dans l'embarras.

Le jury déplore enfin, chez un certain nombre de candidats lors de cette session, un singulier manque de culture générale ; il est surprenant par exemple qu'un candidat au CAPES ne soit pas en mesure d'identifier le sigle OOH, ni ce qu'il recouvre. De manière plus générale, on valorisera plus les prestations « honnêtes » (nul n'est supposé tout connaître) que celles de candidats qui tentent désespérément (et toujours maladroitement) de dissimuler leur ignorance de tel ou tel point sous un flot d'informations finissant systématiquement par l'éloigner des enjeux du texte dont il était supposé rendre compte.

Sujets pour l'épreuve d'admission

Partie 1 : exploitation pédagogique de documents en langue étrangère

Durée de la préparation : 2 heures

Durée de l'épreuve : 1 heure

Langue de l'épreuve : français (sauf les éléments à donner en langue étrangère)

Ces documents, présentés dans un ordre aléatoire, constituent les éléments d'une séquence pédagogique.

- Vous préciserez à quelle classe vous destinez cette séquence et justifierez brièvement votre choix.
- Vous en présenterez l'architecture générale ainsi que les objectifs (culturels, linguistiques, etc.) que vous vous fixez dans la mise en œuvre de cette séquence pédagogique.
- Vous analyserez chacun des documents dans la perspective de leur exploitation en classe de russe et décrierez les activités pédagogiques auxquelles ils donneront lieu. Vous n'êtes pas obligé d'utiliser tous les documents proposés. Vous pouvez également n'utiliser qu'une partie de tel ou tel document. Dans tous les cas, vous expliquerez votre choix.

Dossier n°1

Document 1 :

Карта Сибири (работа российского школьника)

Отрывок из повести Е. Гришкова «Реки» (Е. Гришковец, *Реки*, М., 2008, с. 6–9)



А карту Сибири нельзя изобразить, её, этой карты, наверное, даже нет. Потому что нет чётких границ. Где они эти границы? Очертания несуществующего острова сокровищ я помню, хотя этот остров и его карту просто выдумал и нарисовал Стивенсон. А Сибирь? Где она? Где она начинается и где заканчивается?

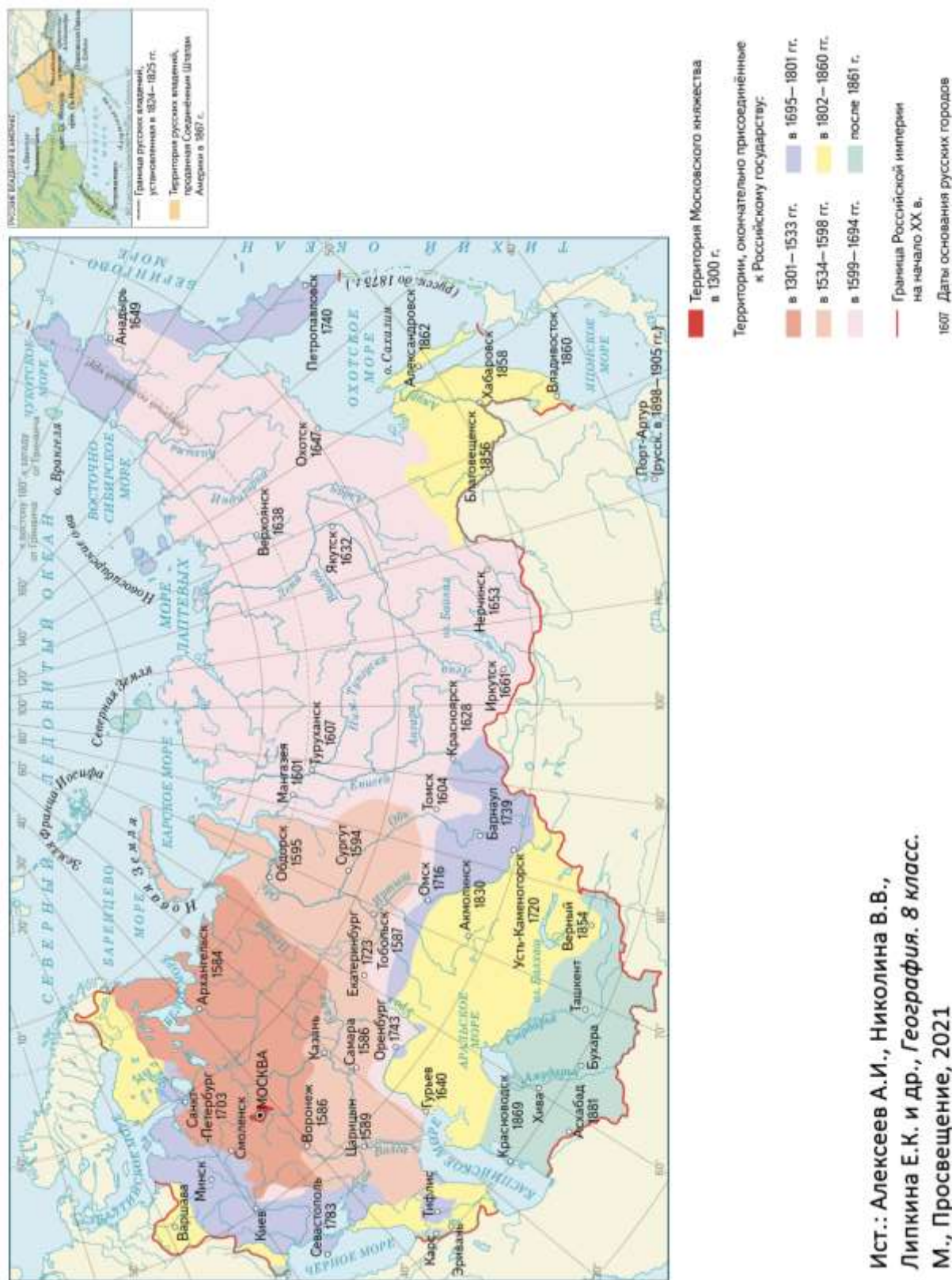
Житель Омска может сказать жителю Иркутска, если они встретятся где-нибудь на черноморском курорте... Он скажет: «Земляк!» А тот будет не против и даже рад. Они земляки, хотя между их городами легко уляжется вся Европа от Финляндии до Португалии. Вся Европа со всеми разными языками, диалектами, разными церквями, политическими устройствами, с разнообразными национальными типами и прочим и прочим. Ну, представляете, что находится между Финляндией и Португалией! Сколько разнообразных кухонных традиций там, сколько гастрономических изобретений!

Е. Гришковец, *Реки*, М., 2008, С. 6–9

Document 2 :

«Формирование территории Российского государства (XIV – нач. XX в.)»

География. 8 класс. М., Просвещение, 2021



Document 3 :

Фотография с «Монстрации» 1 мая 2016 г. в Новосибирске

<https://meduza.io/feature/2016/05/01/zapreschenka-v-sibiri>



Фото: Ольга Ечевская

Document 4 :

ВИДЕО. Кто такие сибиряки? Опрос на улицах Томска перед Всероссийской переписью населения.

<https://www.youtube.com/watch?v=Lxm9L0nuu9k>



Document 5 :

ВИДЕО. День Сибири - 08/11/2022

<https://www.youtube.com/watch?v=Z0V99vt6qcg>



Document 6 :

Плакат 1959 г. «Откроем кладовые природы!»

<https://www.antikbar.co.uk>



Document 7 :

«10 неписанных и необычных ПРАВИЛ жизни для сибиряков» 13 сентября 2021.

По материалам сайта <https://dzen.ru/a/YTun1ecucFYh7wMt>

10 неписанных и необычных ПРАВИЛ жизни для сибиряков



Быть сибиряком — это целое искусство. Иначе как бы вы могли все это объяснить?

1. Сибиряком может стать любой желающий

Не имеет значения, где вы родились, какого цвета ваша кожа или какой религии вы придерживаетесь. Если вы приехали в Сибирь и остались, вы сибиряк.

Каждый сибиряк верит в это, потому что знает, что жизнь в Сибири — это тяжело и, конечно, не для всех, и они верят, что только люди с железной волей могут выжить там и любить это.

В Сибири нельзя быть “постоянным новичком”, как, например, в Москве. Местные жители очень быстро забудут, где вы жили раньше, и будут считать вас одним из них.

Там много земли и мало споров, потому что, в общем и целом, людям почти не из-за чего ссориться.

2. Дети могут пропускать школу до трех недель

Когда погода в Сибири слишком холодная даже для Сибири (например, - 35°C), занятия в школе отменяются. И это может произойти несколько раз в течение зимы. Остаются ли дети дома в тепле? Нет, конечно, нет! Все они выходят на улицу поиграть - поваляться в снегу, скатиться по склонам или поиграть в снежки.



3. Пельмени с хреном

Пельмени, щедро посыпанные острым хреном и томатным соусом - любимое блюдо сибиряков.



4. Много мошек

Что ты знаешь о боли?

Нет ничего хуже в Сибири, чем мошки. Три секунды в компании сибирской мошки, и пара литров крови могут легко исчезнуть без следа.

5. Местные жители верят в то, что Сибирь — это государство в государстве.

Сибиряки считают, что у них другой менталитет по сравнению с жителями других регионов России. И они редко выезжают за пределы родной Сибири (потому что это дорого). И если они

это сделают, то в течение некоторого времени после своего шестичасового полёта они всё ещё не могут смириться с тем, что всё ещё слышат тот же русский язык.

6. Не высовывайтесь

Подсознательно многие коренные сибиряки всё ещё помнят советские лагеря и царскую каторгу, поэтому многие предпочитают жить по принципу “Не высовываться”.

На самом деле сибирякам даже приятно, что главные власти страны находятся так далеко - меньше риска попасть с кем-то в неприятности. Большие новости из Сибири редко доходят до столицы, потому что в Сибири редко бывают большие новости.

7. Спор о границах Сибири

Сибирь очень велика, и её географические границы являются важной темой номер два (после погоды, конечно) на всех интернет-форумах, среди пользователей которых есть более одного сибиряка.

Является ли Омск частью настоящей Сибири? А как насчёт всех тех, кто живёт у реки Обь - они сибиряки? У всех, кто НЕ живёт в Сибири, есть ответы, но, похоже, местные жители никогда не согласятся с этими вопросами.



8. Особые отношения с природой

У сибиряков особое отношение к природе, потому что природа — это самая красивая и ценная вещь, которая есть в Сибири. Несмотря на то, что большинство сибирских городов ничем не примечательны, в основном серые, и в них много промышленного производства, природа в Сибири всё компенсирует.

9. Симпатия к стереотипам

Огромное пустое место на карте? Медведи на улице и в квартирах людей (вместо кошек)? Если вы сибиряк, вам нравятся такие безумные мифы. И, скорее всего, вы даже не будете пытаться их развеять. И услышав, как кто-то другой рассказывает очередную басню о жизни в Сибири, вы, скорее всего, вмешаетесь и попытаетесь сделать так, чтобы это звучало ещё более нелепо.



10. Защита озера Байкал

Кто ещё, если не сибиряки? Для них Байкал — это не только самое глубокое озеро на планете с самыми большими запасами пресной воды, но и самое близкое и дорогое для жителя Сибири.

Document 8 :

Стартовая страница сайта «Сибиряки вольные и невольные» + фотография

<https://xn--90anbaj9ad0j.xn--80asehdb/>



Главная

НАША ИСТОРИЯ – В НАШИХ РУКАХ!

Проект "Сибиряки вольные и невольные" существует с 2013 года. Выставка и сайт были созданы при поддержке Благотворительного фонда В. Потанина.

Главные герои проекта – простые сибиряки, наши предки.

Большая часть современных жителей Сибири – потомки переселенцев. С конца XVI века из Европейской России в Сибирь приводили жизненные пути людей разных национальностей, сословий и религий. Кто-то переселялся сам, на свой страх и риск, кто-то – при поддержке государства. Были тут и невольные переселенцы – с XVII столетия по XX век Сибирь была местом ссылки. Переселение – даже добровольное – это всегда большой риск, испытание людей на прочность, работоспособность, смекалку.

Наши предки, с честью выдержавшие это испытание, были людьми, достойными того, чтобы о них помнили.

На сайте проекта «Сибиряки вольные и невольные» любой человек, личная или родовая судьба которого связана с Сибирью, может рассказать о себе, своих предках или том месте, в котором он родился, рос, с которым связаны особо дорогие сердцу воспоминания. История большой страны складывается из истории людей.

РАССКАЖЕМ ИСТОРИЮ СИБИРИ ВМЕСТЕ!



Dossier n°2








Document 1 :




А) ВИДЕО. «Москву превратили в праздничный Пекин! Столица празднует китайский Новый год с небывалым размахом», Евразия. НОВОСТИ 11/02/2024
Durée : 1'58"

<https://www.youtube.com/watch?v=5Q-2G0pi7qE&t=165s>



Б) ТЕКСТ. Комментарии к репортажу на сайте канала

-  @version_deniska-pipiska il y a 4 jours
Давайте отмечать в России все праздники мира и обязательно с Бразильским карнавалом на Красной площади 🇧🇷
-  @sofyaalikhanyan8971 il y a 4 jours
А в Китае справляют какие-либо российские праздники?
-  Н @user-rg9wh7dn7s il y a 4 jours
Ребята, Вы забыли свои Славянские традиции....
-  Г @user-lv9vw2rx1v il y a 4 jours
Согласна с вами, почему тогда массово не празднуют, бурятские, башкирские, марийские, удмуртские праздники, при чем здесь Китай
-  @user-jj8bh4xh1u il y a 4 jours
К дружественным странам и отношение хорошее у России 😊 🇷🇺
-  Н @user-rg9wh7dn7s il y a 4 jours
[@user-jj8bh4xh1u](#) а вы уверены, что это дружественная страна...
-  @ringgfh6169 il y a 4 jours
[@user-lv9vw2rx1v](#) я в Тыве живу, у нас тоже Новый год с 10 февраля празднуют, выходной 3 дня.

- R** @rabarbaras814 il y a 4 jours
@user-lv9vw2rx1v Учи китайский язык. Язык своих хозяев. 😊
- K** @KotKatouski il y a 2 jours
Мне нравится! Не надо ехать в Китай, чтобы посмотреть на фонарики и драконов! 😊
- L** @lydiaschafer4598 il y a 4 jours
Как русские любят праздновать чужие праздники,сейчас китайский,потом день святого Валентина...люди остановитесь!
- A** @AnnaSmir555 il y a 3 jours
Как красиво ❤️ и так завидно. Вот бы там побывать
-  @user-dk2br7nf1q il y a 4 jours
Один год из уважения к партнёрам, конечно, можно, но не каждый год. Важно поддерживать культуру нашей страны, она многообразна и прекрасна. Она должна быть в приоритете.
- Л** @user-rj9vj2uy1j il y a 4 jours
Мы христиане, и праздники у нас другие, я уважаю китайский народ, но отмечать китайский праздник с размахом, в столице нельзя, я против
- T** @tatjanahildt1969 il y a 4 jours
Прекрасно !!! ❤️
- V** @viktoriyakosenkova730 il y a 4 jours
Не понимаю, зачем и для чего это нужно? 😞
-  @sweetLana26 il y a 4 jours
очень странно
-  @idiliya il y a 4 jours
👩🏻👨🏻👧🏻👦🏻 молодцы очень красочно 🥰🔥👍 и аппетитно 🍴🤤🇷🇺🇨🇳🇬🇪🇵🇸
- Б** @user-wj6vt3hh5k il y a 4 jours
Зачем Москве китайский дракон?
- Ш** @user-hq1oo7ow9p il y a 3 jours
Мусульманские праздники им мешают, а китайские праздники отмечают.
- В** @user-my4yi4ev9x il y a 4 jours
Сейчас в Китае бум всего русского! А у нас бум всего китайского. Живём рядом, делаем одно дело на благо всех людей, поэтому так отмечаем.

Document 2 :

ВИДЕО. Мост дружбы Благовещенск-Хэйхэ. Фильм для компании БТС-МОСТ о хронологии строительства и значении моста дружбы между Россией и Китаем Благовещенск-Хэйхэ, 7 октября 2022

Durée : 2'03"

<https://www.youtube.com/watch?v=XUB4Z-mEh3I>



Document 3 :

ВИДЕО. В костромской школе №5 открылся первый в регионе Центр изучения китайского языка
Канал ГТРК Кострома, Новости, 26 января 2024
Durée : 2'10"

<https://gtrk-kostroma.ru/news/v-kostromskoy-shkole-otkrylsya-pervyy-v-regione-tsentr-izucheniya-kitayskogo-yazyka/>



Document 4 :

А) Концерт «Музыка дружбы. Россия-Китай», Дом музыки, Москва, 15 января 2024 г.

<https://live.mts.ru/moscow/announcements/rossiya-kitay>
https://www.mmdm.ru/event/muzyka-druzhby-rossiya-kitaj?event_pk=4516

The screenshot shows the official website of the Moscow Music Centre (MMDM). At the top, there is a logo for the Moscow City Department of Culture and the MMDM logo. The main header includes the text 'ДОМ МУЗЫКИ' and navigation links such as 'О нас', 'Афиша', 'Детям', 'Сезон 2024-2025', 'Пушкинская карта', 'Владимир Спиваков', 'Зрителям', 'Изменения', and 'Контакты'. The main content area features the title 'Музыка дружбы. Россия – Китай' and the date '15 января 2024 Пн 19:00'. A red button indicates 'Билеты проданы' (Tickets sold out). The text describes the concert as a gala performance of Russian and Chinese classical music, featuring young soloists from both countries, accompanied by the State Kremlin Orchestra. The conductor is Igor Shevchenko. The program includes works by Chinese composers Chen Yi and Luo Dunjia, as well as Russian composers Tchaikovsky, Rachmaninoff, and Glinka. The concert is presented as a unique musical journey and a chance to experience the traditions of both cultures.



Б) «Россия-Китай: два берега одной реки!», литературно-познавательная акция Амурской областной детской библиотеки, г. Благовещенск, 26 августа 2022

https://aodb-blag.ru/contest/news/news_2022/rossiya-kitay-dva-berega-odnoy-reki/



Амурская областная детская библиотека

675000, г. Благовещенск, ул. Б. Хмельницкого, д. 1
+7 (416) 277-0787, +7 (416) 277-0786
+7 (416) 277-0784
info.aodb-blag@yandex.ru

Старая версия сайта
Версия для слабовидящих
Войти

О библиотеке ▾ Мероприятия ▾ Афиша ▾ Читателям ▾ Кружки и студии ▾ Волонтерский центр ▾ Коллегам ▾ Красведение ▾

Стартовая > Мероприятия > Новости (события) > Россия-Китай: два берега одной реки!

Россия-Китай: два берега одной реки!

Амурская областная детская библиотека приглашает всех желающих в читальный зал под открытым небом на литературно-познавательную акцию

26 августа
17:00

**“Россия – Китай:
два берега одной реки”**

Интересные задания
Игры
Творческие площадки

Вход свободный **0+**
Наш адрес: ул. Б. Хмельницкого, 1 (площадь Победы)
Справки по тел.: 8-914-582-72-35
В случае непогоды мероприятие переносится в залы библиотеки

📅 Август 23, 2022 👁 Просмотров: 774

Амурская областная детская библиотека приглашает всех желающих на познавательную акцию, посвященную XII международному фестивалю «Российско-китайская ярмарка культуры и искусства».

Вас ждут творческие площадки, на которых можно будет познакомиться с традициями и обычаями, национальными праздниками и церемониями Китая, игротка «Окно в Китай» и мастер-класс «Воздушный змей».

Ждем вас по адресу: ул. Б. Хмельницкого, 1.

Справки по тел.: **8 (914) 582-72-35**.

В случае дождя все площадки переносятся в залы библиотеки.

Поделиться в ВКонтакте

Поделиться в Одноклассники



Document 5 :

«Россияне назвали языки, которые считают полезными для своей карьеры и для будущего детей», 12 апреля 2022 – Инфографика Skillbox Media, источник данных – Superjob

<https://skillbox.ru/media/education/>

На ваш взгляд, знание какого иностранного языка было бы наиболее полезно для вашей карьеры?



На ваш взгляд, знание какого иностранного языка было бы наиболее полезно для вашего ребёнка/детей?



Document 6 :

- A) «Наша дружба крепка как сталь», Соловьёв М. М., Москва, изд. Изогиз, 1958
- B) «Всегда вместе», Голованов Л. Ф., 1958
- C) «НАТО - Пекин: Игра, разрядке вопреки, в четыре спаренных руки», 1975



Dossier n°3

Document 1 :

А) ВИДЕО. «Презентация биографии П. И. Чайковского», фрагменты, 2020

<https://www.youtube.com/watch?v=aAG-0yXmpAw>



Б) ИНФОГРАФИЯ. «Самые популярные произведения Чайковского», 07/05/2020

https://aif.ru/culture/person/drugoy_chaykovskiy_kazhdye_6_minut_v_mire_ispolnyayut_proizvedenie_kompozitora



Письмо 574 Надежде фон Мекк

3 июля 1877 г[ода], Москва

Прежде всего скажу Вам, что я самым неожиданным для себя образом *сделался женихом* в последних числах мая. Это произошло так. За несколько времени перед этим я получил однажды письмо от одной девушки, которую знал и встречал прежде. Из этого письма я узнал, что она давно уже удостоила меня своей любовью. Письмо было написано так искренно, так тепло, — что я решился на него ответить, чего прежде тщательно в подобных случаях избегал. Хотя ответ мой не подавал моей корреспондентке никакой надежды на взаимность, но переписка завязалась. Не стану Вам рассказывать подробности этой переписки, но результат был тот, что я согласился на просьбу её побывать у ней. Для чего я это сделал? Теперь мне кажется, как будто какая-то сила рока влекла меня к этой девушке. Я при свидании снова объяснил ей, что ничего, кроме симпатии и благодарности за её любовь, к ней не питаю. Но, расставшись с ней, я стал обдумывать всю легкомысленность моего поступка. /.../ Из следующего затем письма я пришёл к заключению, что если, зайдя так далеко, я внезапно отвернусь от этой девушки, — то сделаю её действительно несчастной, приведу её к трагическому концу. /.../ Итак, в один прекрасный вечер я отправился к моей будущей супруге, сказал ей откровенно, что *не люблю* её, но буду ей, во всяком случае, преданным и благодарным другом. Я подробно описал ей свой характер: свою раздражительность, неровность темперамента, своё нелюбимство...

Письмо 579 Анатолию Чайковскому

Петербург, 8-го июля 1877 г[ода]. Пятница

... Как только мы с женой привыкнем друг к другу, она не будет меня стеснять ни в чём. Не нужно себя обманывать: она очень ограничена, но это даже хорошо. Умная женщина вселяла бы во мне страх к себе. Над этой я стою так высоко, я до такой степени доминирую её, что по крайней мере никакого страха перед ней я не испытываю...

Письмо 592 Надежде фон Мекк

8/07/1877

Я уже писал Вам, что женился не по влечению сердца /.../
Но как только церемония совершилась, как только я очутился наедине с своей женой, с сознанием, что теперь наша судьба — жить неразлучно друг с другом — я вдруг почувствовал, что не только она не внушает мне даже простого дружеского чувства, но что она мне *ненавистна* в полнейшем значении этого слова. /.../ Моя жена передо мной ничем не виновата: она не напрашивалась на брачные узы. Следовательно, дать ей почувствовать, что я не люблю её, /.../ — было бы жестоко и низко. Остаётся притворяться. Но притворяться целую жизнь — величайшая из мук. Уж где тут думать о работе. Я впал в глубокое отчаяние, тем более ужасное, что никого не было, кто бы мог поддержать и обнадежить меня. Я стал страстно, жадно желать смерти. Смерть казалась мне единственным исходом.

Письмо 616 Надежде фон Мекк

11/10/1877

Я провёл две недели в Москве с своей женой. Эти две недели были рядом самых невыносимых нравственных мук. Я сразу почувствовал, что любить свою жену *не могу* и что *привычка*, на силу которой я надеялся, никогда не придёт. Я впал в отчаяние. /.../ Мои занятия консерваторские и домашние стали невозможны. Ум стал заходить за разум. И между тем, я не мог никого винить, кроме себя.

В это время я получил телеграмму от брата, что мне нужно быть в Петербурге... Не помня себя от счастья хоть на один день уйти из омата лжи, фальши, притворства, в который я попался, поехал я в Петербург. При встрече с братом все то, что я скрывал в глубине души в течение двух бесконечных недель — вышло наружу...

Письмо 625 Надежде фон Мекк

25/10/1877

... она сделала всё, что в её силах, чтоб привязать меня к себе.

Увы! чем более она об этом хлопотала, тем более она отчуждала меня от себя. Я тщетно боролся с чувством антипатии к ней, которого, в сущности, она и не заслуживает; но что мне делать с своим непокорным сердцем. Эта антипатия росла не днями, не часами, но минутами, и мало-помалу превратилась в такую крупную, лютую ненависть, какой я никогда ещё не испытывал и не ожидал от себя. Я, наконец, потерял способность владеть собою.

Что дальше было, Вы знаете.

В настоящее время жена моя находится покамест у сестры. Засим она выберет себе постоянное местопребывание.

Вчера брат мой получил письмо от неё. Она является в нем в совершенно новом свете. Из кроткой голубицы вдруг она сделалась довольно сердитой, очень требовательной, очень неправдивой особой. Она мне делает массу упреков, смысл которых тот, что я бесовестно обманул её. Я ответил ей. /.../ Прошу у неё убедительно простить меня /.../ Но жить с ней я никогда не буду...

Б) Афиши фильма «Жена Чайковского» Кирилла Серебренникова, 2022

http://www.world-art.ru/cinema/cinema_poster.php?id=103343&poster_number=946365

<https://www.film.ru/movies/zhenachaykovskogo>

Название: Жена Чайковского

Формат: полнометражный фильм

Жанр: драма, биографический

Первый показ: 2022.05.18 (Франция)

Режиссёр: Кирилл Серебренников

Сценарий, идея: Кирилл Серебренников

В ролях: Один Ланд Байрон, Алена Михайлова, Филипп Авдеев, Андрей Бурковский, Александр Горчилин, Екатерина Ермишина и другие



Document 3 :

А) Могила Петра Чайковского, Санкт-Петербург, фото 2022 г.

<https://dzen.ru/a/YydN5g8-cjkk1brF>



Б) Памятник Петру Чайковскому в Москве

<https://pastvu.com>



Памятник Чайковскому, 1944-1954 гг.
Расположен в непосредственной близости от консерватории.
Скульптур - В. И. Мухина
Адрес: г. Москва, Большая Никитская улица д.13

В) Сообщество Вконтакте водки Tchaikovsky

<https://vk.com/tchaikovsky.spirits>



Г) Кафе-ресторан «Чайковский»

<https://www.restoran.ru/>



Адрес: пл. Триумфальная 4/31. Метро Маяковская

Document 4 :

А) «Spotify объяснил, почему на Таймс-сквер появился билборд с Чайковским», 22.12.2020

<https://ria.ru>



НЬЮ-ЙОРК, 22 дек 2020 – РИА Новости

Музыкальный сервис Spotify объяснил, почему в центре Таймс-сквер появился билборд с изображением Петра Чайковского – классик стал самым популярным российским композитором за пределами России, каждый месяц его мелодии слушают 2,8 миллиона клиентов компании, сообщается на ее сайте. Билборд появился на Таймс-сквер на прошлой неделе.

"Когда речь заходит о зимнем волшебстве и о том, что неподвластно времени, балет "Щелкунчик" часто занимает центральное место", - пишут авторы сообщения. Spotify отмечает, что особой популярностью у клиентов сервиса пользуются такие композиции, как "Танец Феи Драже" и "Танец снежинок".

"Чайковский, являющийся автором "Щелкунчика" и "Лебединого озера", является самым популярным российским композитором среди слушателей Spotify за пределами России, его ежемесячная аудитория составляет 2,8 миллиона человек по всему миру", - говорится на сайте. Указывается, что сегодня на сервисе доступно более 100 плей-листов с композициями Чайковского. "В честь музыканта мы подготовили специальный плейлист "This is Tchaikovsky", в котором представлены некоторые из его популярных работ. Spotify разместил обложку плейлиста "This is Tchaikovsky" на билборде на Таймс-сквер в Нью-Йорке", - отмечают в компании, уточняя, что это первый подобный случай с российским композитором.

Б) «Чайковский вместо гимна», 23/04/2021

<https://www.classicalmusicnews.ru>

Чайковский вместо гимна

Дата публикации: 23 апреля 2021

Музыка Чайковского заменит гимн России на Олимпийских играх. Решение согласовали с Международным олимпийским комитетом. Сопровождать наших спортсменов будет Первый концерт Петра Ильича Чайковского для фортепиано с оркестром. С этим произведением пройдут игры в Токио и Пекине.

Ранее Олимпийский комитет России предлагал использовать «Катюшу». В связи с двухлетними санкциями Всемирного антидопингового агентства (WADA) российские спортсмены на чемпионатах мира и Олимпийских играх не могут выступать под национальным флагом, а в их честь не может звучать государственный гимн.

По материалам ТАСС

Document 5 :

А) ВИДЕО. Noize MC — Кооператив «Лебединое озеро», версия LIVE, 23.01.2023

<https://www.youtube.com/watch?v=R0jkgXrXk44>



Б) ТЕКСТ. Комментарии к видеоклипу, текст песни

<https://www.youtube.com/watch?v=lsrovHsj-KY&t=42s>

Noize MC — Кооператив «Лебединое озеро»

1. Комментарий к видеоклипу

В новогоднюю 2023-ночь Noize MC выложил запись новой песни «Лебединое озеро». Как вы помните, в СССР и постсоветском пространстве демонстрация по телевизору «Лебединого озера» на сцене Большого театра стала верным признаком серьёзных политических событий в стране. Этот балет П. И. Чайковского показывали по телевизору в дни траура и похорон Генеральных секретарей ЦК КПСС Брежнева, Андропова, Черненко. Наконец, спектакль «Лебединое озеро» стал одним из наиболее запоминающихся символов Августовского путча 1991 года, поскольку во время событий постановку этого балета транслировали все телеканалы три дня подряд. При чём же тут кооператив? Заходим в гугл и пишем: кооператив «Озеро». Такая вот игра слов в названии и содержании.

В этом видео использованы фрагменты постановки Большого театра СССР, которая была выпущена в формате фильма-спектакля в 1983 году.

2. ТЕКСТ ПЕСНИ

Я бы хотел поговорить с тобой,
Но телевизор слишком громко орёт:
Он притворяется твоей головой,
Его динамик так похож на твой рот.
Моя страна поднялась с колен

Во весь свой отрицательный рост.
Я отрицательно согласен со всем —
Вот мой ответ на твой не-вопрос.
Где вы были восемь лет,
Ёхххе нелюди?!

Я хочу смотреть балет,
Пусть танцуют лебеди!
Пусть за «Озеро» своё
Дед трясётся в трепете!
Нах с экранов соловьёв — Пусть танцуют лебеди!

Когда всё кончится, ты будешь молчать
И делать вид, будто был ни при чём:
Лицо кислее, чем крымская алыча —
Ты явно чем-то слегонца удручён.
Моя страна поднялась с колен
Во весь свой отрицательный рост.
Я отрицательно согласен со всем —
Вот мой ответ на твой не-вопрос.
Где вы были восемь лет,
Ёхххе нелюди?!

Я хочу смотреть балет,
Пусть танцуют лебеди!
Пусть за «Озеро» своё
Дед трясётся в трепете!
Нах с экранов соловьёв —

Пусть танцуют лебеди! □□□

Partie 2 : compréhension et expression en langue étrangère

Vous disposez de 10 minutes pour prendre connaissance du document et en préparer **un compte-rendu structuré en russe, suivi du commentaire de certains éléments**. L'exposé n'excèdera pas 5 minutes, l'épreuve se poursuivra par un entretien de 15 minutes en russe.

Sujet n°1

«Русский язык не принадлежит одной лишь России»

[Саха Филипенко (СФ) — белорусский писатель и журналист, проживающий в Швейцарии и пишущий на русском языке]

В начале марта ваш соотечественник, лауреат Нобелевской премии Алесь Беляцкий, был приговорен к 10 годам заключения. Как вы отреагировали, когда узнали об этом?

СФ: Мне кажется, это было ожидаемо. Приговор — как признание того, что он делал последние 30 лет.../... Он фигура масштаба Сахарова.../...Он для меня живая легенда, во многом благодаря ему случились протесты 2020 года. Он помогал белорусам и учил их, что отстаивать свои права — это норма, и сейчас ему продолжают мстить.

Вы много говорите и пишете о том, что Европа «сдала» Беларусь. С войной в Украине что-то поменялось?

СФ: Нет такой страны в европейской повестке. Вообще. Я выступал в Женеве, и одна швейцарская журналистка сказала мне: а какое вы право имеете говорить о Беларуси на фоне того, что происходит в Украине? Нас всех, конечно, волнует, что происходит в Украине, мы хотим, чтобы война немедленно закончилась, чтобы Украина победила, но это нисколько не отменяет того, что 9 млн человек в центре Европы являются фактически заложниками режима. В 2020 году белорусы всех восхищали, а теперь они вдруг стали соагрессорами.

Давайте поговорим о творчестве. Вы пишете только на русском языке, не так ли?

СФ: Да, хотя я учился в школе на белорусском, но я не вижу на нем сны, не шучу на нем. Я уверен, что русский язык не принадлежит одной лишь России, в этом смысле моя задача везде повторять, что этот язык — и наш тоже. И если ты говоришь по-русски, это вообще не значит, что ты разделяешь имперские замашки российского президента. Швейцария с ее языками, кстати, — это идеальный пример, подтверждающий мою мысль: ты говоришь по-французски, но ты не француз. Так и с русским. На нем продолжают говорить даже в Украине, хотя никто не сделал столько, сколько Путин, чтобы там перестали использовать русский язык.

Вы наблюдаете в Европе явление, которое называют «отменой русской культуры»?

СФ: Меня самого это частично коснулось. В 2014 году я получил очень важную «Русскую премию» за антидиктаторскую книгу «Бывший сын». Один европейский сайт, где имеется моя биография, убрал из нее упоминание о премии. Есть люди, которые считают, что вот эти «отмены» помогут, но я не из их числа. Мне кажется, что нужно просто перестать сотрудничать с теми, кто открыто поддерживает войну. Или же давать им выступать, но говорить публике заранее: этот дирижер или певец полностью согласен с агрессией России против Украины. Я против того, чтобы отменять всех русских, всю культуру, хотя бы, потому что это нарушает презумпцию невиновности.

26 марта 2023 года

Надежда Капоне, Swissinfo.ch

<https://www.swissinfo.ch/rus/culture/-русский-язык-не-принадлежит-одной-лишь-россии-/48370308>

Глупость без границ

Решение Верховного суда РФ признать экстремистским несуществующее "международное движение ЛГБТ" по форме абсурдно, но, по сути, закономерно и объяснимо. Абсурд в том, что такого правового субъекта нет. Запрещение, таким образом, касается не организации, а стиля жизни, выбора предпочтений. С таким же "успехом" можно объявить экстремистскими и запретить, например, японскую кухню. Ведь суши успешно конкурируют в ресторанах с отечественными пельменями и борщом, чем подрывают основы национальной кухни и гастрономические традиции России.../... Представителям всех ветвей российской власти впору объединиться в общественную организацию "Глупость без границ".

Между тем у нынешней глупости есть простое и, увы, традиционное объяснение. Государственная власть, положившая в основу своей политики ненависть, затаенные обиды и национальное высокомерие, нуждается в постоянных врагах, в объектах ненависти. Эти враги – расходный материал для машины репрессий, которую однажды запустили и которая сама не остановится. Нужны все новые и новые жертвы. Иноагентов и нежелательных организаций уже не хватает, да и не очень они понятны российскому обществу. Нужны понятные.

Нужны такие, к которым российское общество испытывает предубеждение и недоверие, к которым консервативная глубинка относится с подозрением, неодобрением или откровенной неприязнью. ЛГБТ-сообщество подходит для этого очень хорошо. Значительная часть российского общества относится к "нетрадиционной сексуальной ориентации" неприязненно, а криминализация такой достаточно большой группы людей даст этой неприязни новый стимул и обоснование. .../...

Когда-то объектами нападок в нашей стране были кулаки, космополиты, стилиаги, генетики. Общество, подавленное страхом репрессий, молчало и покорно ждало своей участи.

Как тут не вспомнить широко известные слова немецкого пастора Нимёллера о том, как нацисты приходили то за коммунистами, то за социал-демократами, то за профсоюзниками, то за евреями, а он каждый раз молчал и когда пришли за ним, то протестовать было уже некому. .../...

То же самое происходит сейчас в России. Все думают, что за ними не придут. Мы ведь не иеговисты, не гомосексуалы, не иноагенты – нас-то за что? Между тем коснется всех, даже тех, кто преданно служит тирании. Это доказано историческим опытом. Глупость системы именно в том и состоит, что под молот репрессий в конце концов непременно попадут и сами создатели репрессивной машины. Система в принципе безжалостна ко всем – и к чужим, и к своим. Просто для всего есть свое время.

На роль очередной группы для битья традиционно могут подойти евреи – очень удобный объект для возбуждения общественной ненависти. Не останется в безопасности интеллигенция – думающие люди опасны для авторитарного режима. Исподволь может поощряться неприязнь к национальным меньшинствам. Эксплуатация ксенофобии – традиционный инструмент государственного управления. Список может быть продолжен, у кого насколько хватит фантазии. Пока начали с самого простого.

Александр Подрабинек – московский правозащитник и журналист
Радио Свобода – 05/12/2023

<https://www.svoboda.org/a/glupostj-bez-granits-aleksandr-podrabinek-o-ksenofobii/32710936.html>

Писательница Людмила Улицкая: «Русский язык – гениальный организм»

Шестого июня в ООН отмечают День русского языка. Журналист Андрей Мучник поговорил с Людмилой Улицкой, которая в прошлом году переехала в Германию.

День русского языка отмечается в день рождения А. С. Пушкина. Как Вы считаете, справедливо?

ЛУ: Совершенно справедливо. Дело в том, что мы с вами разговариваем на языке, создателем которого был Пушкин. Он заложил основы русского языка. Это, безусловно, справедливо, потому что ни один человек не сделал для русского языка столько, сколько сделал Александр Сергеевич Пушкин.

Насколько я понимаю, Вы в прошлом году приняли решение переехать в Берлин. Как писателю Вам сложно было принять это решение?

ЛУ: Ну, откровенно говоря, я никакого решения не принимала. Я бы долго думала. Но приехал мой старший сын уже с билетами, сказал «быстренько, собирайтесь!» .../... Ну и поэтому как бы решение было принято за нас; это было буквально через день, другой после начала войны. Я вообще стараюсь не жалеть о том, что я уже сделала.

Как Вам пишется на русском в чужой языковой среде? Вот многие писатели говорят о том, что нужно быть именно в той стране на языке, который ты пишешь.

ЛУ: Я давно привыкла писать там, где стоит мой компьютер. Сейчас он стоит в Берлине. У меня окружение исключительно русскоговорящее, все мои связи здесь, это люди русскоязычные. Немецкий язык мне не вполне чужой, я его учила с детства.../... А писать – дело не легкое. Никогда легко мне не было. Писать на каком-то другом языке, об этом не может быть речь. У меня только один рабочий язык, это русский.

Что Вы думаете о новых русскоязычных издательствах, появляющихся за границей? Поможет ли это сохранению русского языка?

ЛУ: Русский язык сохраняется благодаря авторам, а не издательствам. Будут хорошие авторы, будут и читатели. Будут читатели, будут и издательства. Текущий политический контекст не лучшее время для русского языка – для многих людей он стал «токсичным». Знаю, что многие украинцы, говорившие прежде по-русски, перешли сейчас на украинский. Могу их понять. Но не думаю, что этот политический контекст отвратит читателей от Толстого и Чехова.

Какие, на Ваш взгляд, невосполнимые потери русский язык и литература уже пережили?

ЛУ: Большая часть русских писателей погибала в молодом возрасте, но то, что успели написать молодой Лермонтов и молодой Пушкин, будет жить, пока на русском языке говорят. Никаких невосполнимых утрат не бывает. В России писателей убивали, но никто не может отменить уже написанную «Капитанскую дочку» или поэзию Мандельштама. Бывают времена, когда политика вступает в острый конфликт с культурой, но человеческая культура неистребима. Многие поколения людей ушли, а тексты их сохранились.